



Avtale om utførelse av persontrafikk med tog som offentlig tjeneste på Ofofbanen «Trafikkavtalen» mellom SJ AB og Jernbanedirektoratet

Underskrift og dato

Oslo 13.12.2024

Stockholm, 20241213

Sted, dato

Sted, dato

Knut Sletta

Knut Sletta (13 dec. 2024 14:07 GMT+1)

Knut Sletta
Jernbanedirektør
Jernbanedirektoratet

Monica Lingegård

Monica Lingegård (13 dec. 2024 14:07 GMT+1)

Monica Lingegård
VD
SJ AB

Avtalebestemmelser

Innhold

1 Partene	5
2 Hensikt med avtalen, varighet og omfang	5
3 Leverandørens plikter	5
3.1 Plikt til å utføre persontransport	5
3.2 Plikt i forhold til lover og forskrifter	5
3.3 Plikt til å inngå avtaler	6
3.4 Transportvilkår	6
3.5 Salg- og billettering.....	6
4 Rapportering	6
5 Mislighold	6
6 Økonomiske forhold	7
7 Diverse forhold	7
8 Tvister	7
8.1 Vernetting.....	7
8.2 Lovvalg.....	7

1 Partene

Partene i Trafikkavtalen er Jernbanedirektoratet, org. nr. 916810962, (Oppdragsgiver) og SJ AB, org.nr. 556196-1599, (Leverandør).

Leverandørs adresse:

Vasagatan 10

105 50 Stockholm

Oppdragsgivers adresse:

Biskop Gunnerusgate 14

0185 Oslo

2 Hensikt med avtalen, varighet og omfang

Gjennom denne Trafikkavtalen forplikter Leverandøren seg til å drive persontransport med tog på Ofotbanen i det omfang og med de forpliktelser og vilkår som følger av Trafikkavtalen og «Nattågstrafik till och från övre Norrland 2024-2025» med Trafikverket org. nr. 202100-6297 datert 9. juli 2024.

Avtalen gjelder i perioden 15. desember 2024 til 13. desember 2025. Avtalen opphører uten oppsigelse. Ved eventuell utløsning av opsjon i Trafikkavtalen «Nattågstrafik till och från övre Norrland 2024-2025» med Trafikverket forlenges denne avtalen med tilsvarende periode og bestemmelser.

Avtalen opphører automatisk dersom Trafikkavtalen «Nattågstrafik till och från övre Norrland 2024-2025» opphører.

Leverandøren har tilgang til jernbaneinfrastruktur etter forskrift av 30. juni 2021 om jernbanevirksomhet, serviceanlegg, avgifter og fordeling av infrastrukturkapasitet mv. (jernbaneforskriften) § 2-1 første ledd bokstav e).

3 Leverandørens plikter

3.1 Plikt til å utføre persontransport

Leverandøren skal drive gjennomgående persontransport med tog til Narvik i tråd med de krav, herunder stoppstruktur, som stilles i avtale mellom Leverandøren og Trafikverket.

Krav til togstopp mellom Narvik og Riksgränsen følger av «Kravspecifikation anseende avtale om Nattåg til övre Norrland 2024-2025».

3.2 Plikt i forhold til lover og forskrifter

Leverandøren skal holde seg informert om og overholde de til enhver tid gjeldende norske lover, forskrifter, krav, pålegg og instruksjoner fra offentlige myndigheter som er av betydning for Leveransens og for Leverandørens virksomhet, herunder inneha de nødvendige tillatelser.

Leverandøren er, for egen regning, forpliktet til enhver tid å inneha slike godkjenninger og slik forsikringsdekning som er påbudt etter norsk lov.

3.3 Plikt til å inngå avtaler

Leverandøren skal for egen regning inngå de avtaler som er nødvendig for å utføre persontransport med tog i henhold til Trafikkavtalen, herunder, men ikke begrenset til «Avtale om sportilgang og bruk av tjenester» med Bane NOR.

Leverandøren skal søke sportilgang etter de regler som følger av forskrift og bestemmelser fastsatt av Bane NOR og iht. avtale med Trafikverket. Rettigheter og plikter ved tilgang til spor og annen infrastruktur følger i sin helhet av de regler og avtaler som regulerer tilgangen, og kan ikke søkes etter bestemmelse i denne Trafikkavtalen. Det samme gjelder erstatningsforpliktelser. Partene har ikke regress etter denne Trafikkavtalen eller etter avtale med Trafikverket for erstatning eller kostnader utredet med grunnlag i Sportilgangsavtalen eller regelverk for adgang til infrastruktur.

3.4 Transportvilkår

For lokale reiser mellom Narvik og Bjørnfjell gjelder norske transportvilkår. Leverandøren må fremlegge transportvilkårene for Samferdselsdepartementet for godkjenning etter §3-1 i Forskrift om jernbanevirksomhet, serviceanlegg, avgifter og fordeling av infrastrukturkapasitet mv. (jernbaneforskriften).

3.5 Salg- og billettering

Leverandøren plikter å dele rutedata med Entur AS slik at avgangene til/fra Narvik er tilgjengelig i Enturs reiseplanlegger. For billett kjøp henvises kundene til Leverandørens egne salgskanaler.

4 Rapportering

Leverandøren skal to ganger i året rapportere direkte til Jernbanedirektoratet på følgende parametere:

- Antall leverte togkilometer i Norge
- Antall personkilometer i Norge
- Antall reisende i Norge
- Punktlighet ved ankomst Narvik og ved avgang Narvik
- Regularitet (antall innstilte avganger sammenlignet med antall planlagte avganger)

For øvrig kan rapporteringen koordineres med den øvrige rapporteringen til Trafikverket.

5 Mislighold

Dersom Leverandøren misligholder sine plikter etter denne Trafikkavtalen på en slik måte at det representerer vesentlig brudd på denne forpliktelsen, kan Oppdragsgiver heve avtalen. Eventuelle andre misligholdsbeføyelser som følger av Trafikverkets avtale med Leverandøren gjelder tilsvarende for denne avtale i den grad misligholdet gjelder leveranser under denne avtalen.

6 Økonomiske forhold

Leverandøren mottar vederlag fra Trafikverket som fullt og helt oppgjør for utførelse av tjenester etter denne avtalen.

7 Diverse forhold

Oppdragsgiver kan helt eller delvis overdra sine rettigheter og plikter etter denne Trafikkavtalen til et annet norsk offentlig organ.

Oppdragsgiver har rett til å offentliggjøre Trafikkavtalen helt eller delvis etter de begrensninger som følger av regler om taushetsplikt gitt i lov eller i medhold av lov.

Ved opphør av Trafikkavtalen, uansett årsak, plikter Leverandøren å yte den bistand som er nødvendig for at Oppdragsgiver settes i stand til å overlate persontrafikk med tog på Ofotbanen til en annen. Leverandøren skal herunder rapportere trafikk- og inntektstall til Oppdragsgiver. Med mindre annet er avtalt, skal Leverandøren for egen regning fjerne rullende materiell og eventuelt andre gjenstander, installasjoner, systemer eller anlegg installert eller utplassert av Leverandør, samt fjerne avfall og andre etterlevninger.

8 Tvister

8.1 Vernetting

Tvist om gyldigheten eller tolkningen av Trafikkavtalen, og enhver annen tvist som måtte oppstå i forbindelse med Trafikkavtalen som ikke blir løst ved forhandlinger, skal avgjøres ved svensk allmenn domstol.

8.2 Lovvalg

Denne avtalen er underlagt svensk lov og jurisdiksjon.

Alminnelige kontraktsrettslige regler, herunder også misligholdsbeføyelser, er anvendelige om ikke annet følger av Trafikkavtalens eller Leverandørens avtale med Trafikverkets ordlyd.











Avtale om utførelse av persontrafikk med tog som offentlig tjeneste på Ofotbanen

Slutgiltig revideringsrapport

2024-12-13

Skapad:	2024-12-13
Av:	Anna Fahlkrans (Anna.Fahlkrans@sj.se)
Status:	Signerat
Transaktions-ID:	CBJCHBCAABAkxdwKBkts5LVzUwirut_UUshtHwID4Tdu

”Avtale om utførelse av persontrafikk med tog som offentlig tjeneste på Ofotbanen” – historik

-  Dokumentet skapades av Anna Fahlkrans (Anna.Fahlkrans@sj.se)
2024-12-13 - 11:01:57 GMT – IP-adress: 217.213.30.244
-  Dokumentet skickades med e-post till knut.sletta@jernbanedirektoratet.no för signering
2024-12-13 - 11:03:40 GMT
-  Dokumentet skickades med e-post till monica.lingegard@sj.se för signering
2024-12-13 - 11:03:40 GMT
-  E-postmeddelandet har visats av monica.lingegard@sj.se
2024-12-13 - 12:40:37 GMT – IP-adress: 52.102.18.21
-  E-postmeddelandet har visats av knut.sletta@jernbanedirektoratet.no
2024-12-13 - 13:04:39 GMT – IP-adress: 104.47.51.190
-  Signerare knut.sletta@jernbanedirektoratet.no angav namnet Knut Sletta vid signering
2024-12-13 - 13:07:24 GMT – IP-adress: 81.175.53.122
-  Dokumentet har e-signerats av Knut Sletta (knut.sletta@jernbanedirektoratet.no)
Signaturdatum: 2024-12-13 - 13:07:26 GMT – Tidskälla: server – IP-adress: 81.175.53.122
-  Signerare monica.lingegard@sj.se angav namnet Monica Lingegård vid signering
2024-12-13 - 13:07:56 GMT – IP-adress: 217.213.30.244
-  Dokumentet har e-signerats av Monica Lingegård (monica.lingegard@sj.se)
Signaturdatum: 2024-12-13 - 13:07:58 GMT – Tidskälla: server – IP-adress: 217.213.30.244
-  Avtal har slutförts.
2024-12-13 - 13:07:58 GMT

